

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一六〇第卷八十第紙聞新) Monday Oct 18 1976 (Vol. 88 No. 061 Page 1)

報費價目表	
無論派報或郵寄	每月三元五角
每季十元五角	
半年二十一元	
全年四十二元	
零售每份一毛五	

(歲次丙辰年閏八月二十五日)

古巴飛機失事疑美介入

古巴取消與美協議

(夏灣拿加新社電) 古巴昨日宣佈，他們決定取消與美國一九七三年所訂立的反對劫機協定。古巴總理卡斯楚在布魯斯附近，一架古巴客機在布魯斯附近，神秘撞毀，機上七十多人全部喪生，相信是美國中央情報局派人其中，從中破壞的成份很大，卡氏謂，可能是美國反卡斯特羅份子的所為。美國國務院官方發言人，就有

上海百萬人民示威支持華國鋒

中國第十九次核彈試驗成功

(東京美聯社電) 中國今日宣佈，成功地進行第十九次核子試驗，從這事件亦可反映華國鋒總理的權勢，新華社廣播稱：星期日中國成功地進行一次核試驗獲得成功，是由於華國鋒總理的領導，華國鋒的決策所使然，新華社這類的讚美詞，過去一直以來只是用於毛澤東的身上。新華社並無將這次核試驗過多的描述，仍然強調核試驗的目的僅是防衛，而中國永遠不會第一個在世界上使用核子武器。

中國上一年核子試驗是在本年九月二十六日，其核子試驗正在中國地球擴射，包括北美洲以內，正引起美國當局憂慮。

新華社直到今天，仍然未正式宣佈華國鋒已正式成為毛澤東的繼承人，但最近訪問北京在華國鋒途中的新華社內閣總理蘇瑪，在香港向新聞界謂，華國鋒曾親口告知他，已被任命為黨主席。

中國方面的宣傳刊物，繼續反對以江青為首的極左派集團，北京電台廣播稱：星期五和星期六在上海有百萬人民遊行示威，聲言支持華國鋒總理，北京電台廣播稱：堅決反對那些玩弄毛澤東主席指示的人，據稱江青和其他三名極左派領袖，將被控為偽造毛澤東遺囑，企圖使江青成為毛澤東的繼承人，同時聲稱：全力支持共產黨中央委員會，在華國鋒同志領導下，解決階級鬥爭。

黨書記馬天光被捕

圖組大軍佔領上海

(北京路透社電) 一名上海的高級行政官員，今日被大字報攻擊，令圖組一百萬軍隊佔領上海。

從上海方面消息來源稱，大字報揭發上海黨書記馬天光(譯音)企圖用軍隊控制上海港口。

據稱，馬亦捲入暗殺華國鋒的陰謀中，刻下已被捕。

上海一直以來，均被認為是左翼的基地，但從星期五開始，攻擊四名左翼領袖的大字報已在上海出現，而且在上海街道和警察總部，均貼上支持華國鋒的大字報，同時表示支持華國鋒成為毛澤東的繼承人。

中共中央兩個決定

新華社昨日廣播又稱：中國工人、士兵，專門技術人員，和核子研究專家，均擁護黨中央委員會的兩個決定：(一)毛主席紀念館。(二)出版毛主席著作選集，廣播同時又對前副總理鄧小平作出批判，外交觀察家相信，鄧小平現正被穩健派計劃重新返回政壇，廣播對蘇聯的修正主義亦作出批判，重申核爆成功是實踐馬克思主義。

古壁可能下月大選

滿地可加新社電：古壁省，巴拉沙，可能於今年年底大選中，宣佈十一月舉行全省大選。

古壁方面報紙消息來源透露，省長可能於明年年初，始宣佈進行大選，主要原因足看加拿大憲法修改的結果如何。

但另一方面，省長最近又企圖從事爭取省內非法語系人士的選票和支持，政府於兩年前，通過語系法案，規定法語為主要語言，引起非法語系人士的紛擾。巴拉沙又聲言反對古壁的民族分離主義思想。

英報透露公主懷孕

發言人謂終有一天

(倫敦美聯社電) 倫敦每日鏡報今日報導，年二十五歲的安尼公主，可能已經懷孕，該報又謂，安尼公主可能於明年二月到三月初分娩，初為人母。

白金漢宮發言人則稱，我們并不知道公主是否已經懷孕，但相信總有一天，公主於一九七三年十一月十一日，與麥菲羅結婚，公主第四位皇位繼承人，她於最近參加完加拿大滿地可世運會之後，接受訪問時稱，她非常渴望有一個孩子，安尼公主是第一位皇室成為世運會的選手，參加比賽，但可惜她不能奪取獎牌。

戰火妨礙高峯會議

黎巴互相指指對方

(貝魯特路透電) 巴勒斯坦游擊隊領袖於星期日指稱黎巴遜擊，破壞尋求解決黎巴遜內戰之阿拉伯高峯會議。反之，黎巴遜電台廣播指稱阿拉伯游擊隊之激進派發動戰火，以求妨礙阿拉伯之高峯會議。

其他消息來源稱：炮轟事件，可能來自極右派之基督教部隊，因彼等不欲獲得和約而寧願藉殺利亞軍隊而阻撓阿拉伯游擊隊。

六名阿拉伯領袖於星期日開始會議，時曾作三小時之秘密會議，并預算於今日繼續舉行會議。

兩名美婦被控拐帶

行將解回加國受審

(三市合眾國際社電) 兩名涉嫌由卑詩省拐帶一名初生嬰兒之美國婦人，可能將在美國先行審訊，將會解回加國受審。

據美國國檢察長在法庭透露：當引渡程序進行時，美國司法部計劃取消其一名婦人之控罪，並否認收押保金之建議。

該兩名年廿一歲及廿四歲之美婦人，被控於九月二日在卑詩省之素里，

北京報刊『願心民人』

(特訊) 北京人民日報，紅旗雜誌與解放軍報均以「億萬人民的共同心願」為題，強調要學習毛主席一勞永逸的斯主義，不要搞修正主義，要團結，不要分裂，要光明正大，不要搞陰謀詭計的教導，同一切違背這三項基本原則的言論和行動作堅決的鬥爭。

又稱：「我們的黨是毛主席親手締造的，久經階級鬥爭和兩條路線鬥爭烈火鍛煉的黨，是偉大的，光榮的，正確的黨。歷史的經驗證明，要攪垮我們的黨是不容易的。任何背叛馬克思主義，毛澤東思想，篡改毛主席指示的人，任何搞修正主義，攪亂黨綱的人，是註定要失敗的。」

據北京中國新聞社消息：「人民日報」於十一日以整版篇幅，繼續刊登文章，熱烈擁護中共中央、人大常委會、國務院、中共中央軍委關於建、偉大的領袖和導師，毛澤東主席紀念堂」的決定和中共中央關於出版「毛澤東選集」的決定和籌備出版「毛澤東全集」的決定。

這些文章指出，中央的兩項重要

蘇太空船返回地球

(莫斯科路透電) 蘇聯塔斯社廣播稱：蘇聯太陽二十三號太空船：昨完成任務返回地球，該太空船出三百二十空人駕駛，駕駛員為史諾夫，工程人員為羅維維斯基，該太空船本預備與另一太空船在軌道會合，但後來取消該計劃，蘇聯當局無理由說理由：據說是航行軌道出了偏差，據稱該太空船降落時，亦由於軌道出毛病，降落在亞洲地區一湖上，這是蘇聯太空船的首次在水上降落。

鐵路發現神秘炸藥

十六條強力炸藥被放置軌道上

一八歲小孩無意發現避免意外

(滿地可加新社電) 太平洋鐵路發言人稱，昨日他們收到一匿名電話，據稱有十六條強力炸藥，被放置在加拿大鐵路局和太平洋鐵路局的火車軌道上，發言人又稱，四條強力炸藥分別放置在加拿大國家鐵路局，和太平洋鐵路局的軌道上，大約距離卑詩省車站之西約一里地方，在該地方兩鐵路局均無軌道，距離大約八十到七十尺之間。

加拿大鐵路局發言人證實，於早上七時五十分有一不知名人士致電向當局發出警告，但他們不知道致電的人，所講的是什麼。

該名八歲小孩，曾在該處玩耍，無意中發現該炸藥和炸藥在鐵路軌道上，於早上七時廿二分向警方，警方發言人稱，該等炸藥，會引起爆炸。

鐵路局發言人稱，事件發生後，火車均被阻延，他們在卑詩省之東和西地方，展開調查，看是否尚有炸藥被放置在軌道上，一切安全措施，一舉一動，火車均於早上十一時十五分才再開行恢復正常。

郵政談判昨陷僵局

政府認為罷工非法

(渥太華加新社電) 有關政府和郵務內勤人員的談判，昨日宣佈破裂毫無結果，究竟何時才再復會，未有公佈。

郵政工會主席戴維遜稱，當政府方面認為較早前各地方郵務人員罷工為非法，要採取紀律行動，談判隨即停止，戴維遜稱，在星期日早上十一時，談判便陷入僵局，他又補充謂，究竟什麼是我們所需要的，現在尚未有所決定。

戴維遜稱，在雲高華地區，有十四名郵務人員，已被當局採取紀律行動，但戴維遜謂，我不知道，我們採取何種行動來作適當的反應。

政府郵政局，已發出訓令，對付雲高華郵務人員較早前的非法罷工行動，他們將受到聯邦法庭的控罪，除了雲高華郵務人員之外，其餘數個城市，亦曾採取罷工行動，相信亦會受到郵政局紀律起訴。

奇勒克聲譽過陶杜

(渥太華加新社電) 加拿大最近舉行民意測驗的結果，顯示在未來的全國大選中，保守黨領袖奇勒克，可能會擊敗自由黨的陶杜，據稱奇勒克獲得百分之三十六機會，陶杜僅得百分之二十八，更奇怪的是，奇氏獲選為黨領，僅是八個月前的事。

在古壁方面，陶杜仍然以百分之四十對三十一，較奇勒克為領先。在安省奇氏對三十七，高於陶杜，在卑詩省保氏對三十三對二十一，優於自由黨。

最近陶杜內閣，國防部長李察遜之辭職，對其影響亦頗大。

鐵路發現神秘炸藥

據警方發言人稱，該等炸藥約有十名五十九歲之婦女在卑詩街六九六號之寓所內遭焚燬。據悉在發生火警時，該婦人曾服下安眠藥後在寢室睡覺，故發生火警時，不知逃避。

據警方透露，伊花蓮梅所駕駛之汽車，在距離該處以西約十里的公路上，因其車輛越過中線，致與迎面車輛相撞，伊花蓮梅受傷致命外，並無其他人受傷。

一名五十九歲之婦女在卑詩街六九六號之寓所內遭焚燬。據悉在發生火警時，該婦人曾服下安眠藥後在寢室睡覺，故發生火警時，不知逃避。

據警方透露，伊花蓮梅所駕駛之汽車，在距離該處以西約十里的公路上，因其車輛越過中線，致與迎面車輛相撞，伊花蓮梅受傷致命外，並無其他人受傷。

對雲資局源資調查

有歧視平不待遇現象

(雲訊) 在雲高華資源局之聘用合約中，雖則聲稱男女同工同酬及對各種族平等待遇，但其聘用實況，確有歧視嫌疑。

據悉在雲高華資源局會議中，曾發表有關對其僱員作機密之調查，發覺男性僱員比女性僱員之薪額為高，而百分之九十二之僱員屬白人。

該調查報告建議如后：
一、雲高華資源局對所有僱員，應予同工同酬待遇。
二、雲高華資源局對僱用及升級之決定，應以資歷及本職能基本考慮條件。
三、雲高華資源局對僱員時，應予適當訓練，使各僱員能盡其材。
四、雲高華資源局對僱用其他少數種族僱員之百分之五為本地印第安人，而應佔百分之八。
五、雲高華資源局應有一長期目標，以求達到男女僱員各半之政策。將目前男女分擔工作查察，以明確漸漸避免工作分擔有男女之分。

域多利發生爆炸事

三彈均屬管狀自製

(域多利訊) 警方發言人於星期日透露，警方於上星期六，發現三個土製炸彈彈藥，幸無人受傷，亦無嚴重損壞。

據悉，爆炸之炸彈，乃自製之十寸管狀炸彈。其一在公園爆發，而另外兩炸彈，則在立立局附近發生。所有爆炸事件，均非在住宅區發生。

據警方發言人稱，在公園所製成之炸彈，乃用普通通喉管所製成，將喉管注入炸藥後，加以導火線即成。類似一般後置所製之一類。

渥太華加新社電：陶杜首相今日在任內歡慶其五十七歲誕辰，其政府任期一直至一九七九年七月七日屆滿，但一般相信，下次大選日期可能於一九七八年。

鐵道局發現神秘炸藥

十六條強力炸藥被放置軌道上

一八歲小孩無意發現避免意外

(滿地可加新社電) 太平洋鐵路發言人稱，昨日他們收到一匿名電話，據稱有十六條強力炸藥，被放置在加拿大鐵路局和太平洋鐵路局的火車軌道上，發言人又稱，四條強力炸藥分別放置在加拿大國家鐵路局，和太平洋鐵路局的軌道上，大約距離卑詩省車站之西約一里地方，在該地方兩鐵路局均無軌道，距離大約八十到七十尺之間。

加拿大鐵路局發言人證實，於早上七時五十分有一不知名人士致電向當局發出警告，但他們不知道致電的人，所講的是什麼。

該名八歲小孩，曾在該處玩耍，無意中發現該炸藥和炸藥在鐵路軌道上，於早上七時廿二分向警方，警方發言人稱，該等炸藥，會引起爆炸。

鐵路局發言人稱，事件發生後，火車均被阻延，他們在卑詩省之東和西地方，展開調查，看是否尚有炸藥被放置在軌道上，一切安全措施，一舉一動，火車均於早上十一時十五分才再開行恢復正常。

大漢小語

今年確是異常年

今年丙辰龍年是個異常的年份。天災、人禍、死人、算、此起彼伏，各國所然。單以地震一項，即打破過去紀錄，粗算一算，計有：

二月四日危地馬拉地死二二八三六；五月六日意國烏迪內死九七八；六月廿六日新畿內亞死六千；七月廿八日中國唐山空前大地震據報約死超過十萬；八月十六日中國四川北平，八月十七日非島中南部死一千五百；十月十三日意國烏迪內再發生地震，自五月六日該處大地震至今大小地震三四次，震幅最大，推至奧國與南斯拉夫，傷人無數。

未詳，而中近東之土耳其、伊朗、阿拉斯加與中非本年亦均曾先後發生地震。

本年飛機失事亦頗密得驚人，有密至每週兩次，每次死人均在百人以上，如十月廿七日在古巴上空死七十八；十二月廿九日死九十五，十五日在波羅維亞東死百餘；對上數月先後失事有百九十九，有二百餘，其間三占餘，使人觸目驚心。

人為的恐怖，黎巴嫩與北愛的連綿炮火炸彈，安哥拉戰火餘孽未已，南非羅德島白又進行佈署種族血戰，都是今年大家有目共睹的可怕事件。

歐洲三十年以來第一次發生空

前早災，影響收成，英國至今仍在叫苦。且於月前絕對熱時，突然下雪，以後叫作「除乾旱」，但不幸卻在六月飛霜，怨怒的年代。

今年蘇聯擴張，到處佈功，比往年緊張，北約為之心驚胆跳，這是埋伏第二次世界大戰禍根的年頭。

今年中國最多災難，最多騷動的年頭，不足下個月，周恩來、康生、朱德、毛澤東等相繼逝世。在天災、發生二次大地震（雲南地震在二月發生）。在人為上，有天安門動亂事件，鄧小平由最高跌下，華國鋒則突升超過毛澤東歷史的衝頭，而權傾一時的江青、洪文張春橋與姚文元等却傳被拘押其血傳處死。曾個撼動中國的鬥爭仍在北京進行中。據說兩周年特別不利中國，然耶？否耶？

編者

鏡中仙

八仙道，一筆蒼生因了那家什異端，而以爲客，若依長幼而論，月仙姊妹之明，又豈能佔先。

月仙不樂，海於早脫去華班，將拍板交與婢女獨唱「醉倒」一曲，聲震俱下，吹畢，即拂袖而出，一家爲之「歡」，八仙道，「丫頭嬌慣成性。」乃迅速出來追趕，竟不知所踪了。月仙一看，臉上無光，也藉尋找月仙爲由，辭別而歸。半途中，見月仙坐於路旁，呼柳生並坐，說道：「君乃是一大丈夫，竟不能爭氣，黃金屋在書中，願君好自爲之。」

柳生將足舉起，說道：「因爲出門匆促，刺鞋將鞋刺破，妾日前贈之物，在身邊否？」柳生從懷中取出，月仙拿到手不悅道：「將此物交還八仙。」柳生要留一樣，月仙道：「君應自重，留此物何用，如君真心相愛，妾有物，可以相贈。」

柳生從懷中取出一面鏡子，交與柳生，道：「君如愛妾之面，當於書中尋覓，不然，即相見無期。」

(未完)



非洲種族的騷動，因有歷史仇恨，無可能與白人和平相處……

南非的「黑人家園」

這個「黑人家園」連黑人內難也避不脫，當然更談不上是黑人的樂園，「園」內到處是貧窮與苦難。

英國「觀察家報」二位名叫尼爾 埃斯基森



鬼故事

分佈於城市周圍的黑人聚居城鎮也有類似情況。警察經常在這些黑人聚居城鎮擊斃非法移民，過去的二十五年，這類事件和訴訟案件達到驚人的一千另五萬起。這些被逮捕的罪人被強迫送回「黑人家園」。他們往往被安置在陰暗的住屋區，這種地區的工

作機會就更如鳳毛麟角。

(未完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號

大謙小酌
食譜精研
陶陶酒家
悉從尊便

廣州樓
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜
晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間：
每日由下午四時半
至十一時
逢星期二休息

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
國產鮮花
盆花樹木
新穎設計
結婚花球
結婚花牌
花籃花牌
花圈花牌
無任歡迎



Block Bros. Realty Ltd.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 321-6881

六萬餘
(四) 威多利街八一〇號五大睡房 30' X 110' 柏文地近唐人埠四萬餘
(五) 廿二街東七二七號，七年新土庫，全部完成，大萬八，認真抵買。

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2631-687-2632

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
147 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行

新鮮石斑魚、蝦、蟹、

柯利近魚每磅五毫

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到！
「石淋通(廣金錢草製劑)」
利尿，通淋，化腎結石及膀胱結石，是療效珍品，與西法手術療治異法同功。

請到華安國貨公司選購！！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱廿四罇
壹磅罇庄 每箱四十八罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎餐館及家庭選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到一敝店，只以半價出售。

按裝修理·水喉工程
價錢老實·工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 an. 872-5838

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十月十九日至廿三日期二至星期六晚七時半放映

龍家將
(成人電影)
石堅·陳麗麗·關山領銜主演

同場放映
街知巷聞
下期放映
碧雲天
林鳳嬌主演
譚炳文主演

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大渥華華街第一號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，精彩光臨，以爭向隅。

同場放映
官人我要
楊群·于洋
恬妮·邵音音 主演

同場放映
艷窟神探
俞炳龍
茅瑛 主演

下期放映
秋霞
陳秋霞·朱青
鍾鎮濤(阿B) 主演

每日放映時間：晚七時半
星期日、日、假期加開工時

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉

今天隆重獻映
邵氏榮譽出品一部精彩絕倫
黃飛鴻少年事蹟搬上銀幕
牌級巨片
(成人電影)
(功夫巨片假期請早)

陸阿采與黃飛鴻
陳觀泰
劉家輝主演

同場放映
流星蝴蝶劍
汪禹

下期獻映
亞牛
亞沙
野峯
王沙 主演

同場放映
啼笑夫妻
影視紅星主演

數十年前星黃笑蓉去顏尤艷

一病染肺癆... 大約差不多四十年前，廣州市西關地方出了一個盡人皆知的美人，大家都替這美人改了一個名，叫做「半開玫瑰」...

半開玫瑰黃笑蓉

又大約差不多三個月前，香港跑馬地的養和醫院有一個留醫了兩個多月的病人死了，這病人是誰？正是這名傳播的「半開玫瑰」...

達權總社六十一週年紀念鳴謝賀金芳名

達權總社賀金一千元，陳錦輝一百元，林福壽六十元，林樹森五十元，周伯昌五十元，魏華五十元，周炳球四十元...

域埠民治黨經費芳名

雲埠黃滔夫夫婦十元，呂定國五元，黃振光五元，黃榮榮五元，袁耀輝五元，岑兆英三元，黃鳳珍三元...

域埠洪門體育會經費芳名

黃振光五元，呂定國五元，林伯勳五元，廖卓勝五元，李耀輝三元，黃鳳珍三元...

李偉運輸公司 專運遷業辦理香港移民出入行李，并家什物搬運，有大棧房代客存貯。

新邊麵麵 美味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

Wing Wing Co. 450-460 East Hastings Street Vancouver 4, B.C. 254-7241

國際汽車駕駛學校 INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY 386 East Hastings Street Phone 684-3044

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD. 258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520

Realty Ltd. 6055 W. Boulevard, Van. B.C. Abbot 黃榮 Willard W. Wong

美華眼鏡公司 MINI OPTICAL CO. LTD. 517 CAMBIE ST., VAN. 3. Tel: 681-7710

PLUMBING 蘇卓如主理 持有政府執照 專按裝一切水喉及煤氣工程

華華高雲 行發大竹炮棧隆生 最新中西炮竹即日登市

摸骨手相面相 看風水談財運 剪報看相十元

Yorkshire Trust 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-3935

凍房 嘉華工程 專科裝置修理商 業大小餐館雜貨

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 湯天豪

恒基兆業有限公司 溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號

滿地可銀行 總務部：665-7225 存戶部：665-7226

徵求五十五歲及以上客戶 本行新設「五十五優待戶口」是專為五十五歲及以上...

高價收購 或吉地 可在美加任何一處 交易毋須遠赴香港

恒基兆業有限公司 溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號

大成產業有限公司 新屋多間，全部三睡房一廳，主人房有廁所...

滿地可銀行 存款 活期 定期 儲蓄 活期 定期 儲蓄

西區六組栢文

十二年新，每單位有陽台，地週五十尺，有洗衣室及停車場，開價十三萬八，平過新屋。

新型廿組栢文

位中心地區，十年新，有騎樓，停車場，住者一流，專人打理，年收四萬四，價三十九萬九千。

陳宗怡 771-802 號
百信實業公司 684-8411 號

HOTEL STRATFORD
296 Keefer St. Vancouver, B.C.
Canada V6A 1X5

本月特價
定居長期房
每月六十五元
剪此告白帶來
與陳君接洽

昌記油漆裝修
承接大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一七五〇五
六八四一〇九四

振華器瓷有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

本店特由香港
辦到大批瓷具
及各種用具以
應顧客需求
批發零沽
一律歡迎



天龍八部

金庸著

第三回
易容神術：「五七一」

手中拿着一柄雪亮的長刀，身旁一鍋沸水，煮得直冒水汽。
王玉燕笑道：「平媽媽，媽我你你放了她們，媽有一件緊要事要問她們一個清楚，平媽媽轉過頭來，段譽見她兩根尖尖的犬齒露了出來，似要擇人而噬，心中說不出的惡心難受，只見她點頭道：「好，問明白後，再送回來砍手斷足。」她喃喃的自言自語：「平媽媽平生最不愛看美貌的女兒，這兩個小丫頭，女勇兒須得砍斷了手脚，那才好。」
段譽大怒，心想這老妻子作惡多端，不知已殺了多少人，只恨自己手無縛雞之力，否則須得結實打她幾個嘴。

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

G. & G. 油漆
業字飾當價道話
商樓粉妥門打公電
專宅外捷免費上宜撥
專住內快免相請
524-2698 或 271-2424

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、氣喉、煤氣等
一切工作 保證滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

MAIN DRUG LTD
Vancouver, B.C.
電話：684-8634

屋內外裝修油漆
土庫間格，水喉修理，廁所浴紅，按裝或修理，請電八七六一七三五一張

炳記
Bing Plumbing, Heating and Kitchen Carpentry
電話：254-4935
持有加拿大政府合格證書
承接水喉潔具煤氣廚房木櫃工程，十五年經驗，價錢最平，保證妥當。

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保證足額，並代備牌照，一八八七學年先生治。

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

左筆權
華哥溫到初港香由
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，接批外埠命書，
新編黃曆，請認彩玉
寓：溫哥華唐人區
編街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
8353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
由經驗豐富駕駛師傅方勵強夫人及馮威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者，請電：
四一七三二或四三三〇三〇三
或一九八四四二二二接洽。

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
四四四一八六三(日)
四四四三三六一(夜)
四四四七一三(夜)

本報廣告
效力宏大

黃漢事務所遷址啟事
本公司定於八月一日遷往喜士定東街三二二號新址辦公，電話號碼，敬告客戶
新址：溫哥華唐人區
編街六一一號
Wong Home Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1754

雪櫃冷氣
時代有限公司
地址：喜士定東街六九九號
公司：254-7325
住宅：876-6861
24小時服務
設計按裝

加惠電視修理
早上十時至晚上十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六五一六五三三。晚電三二一六九二九
地址：一四八五號七十街西。

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

徵購
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港各地或全座樓宇，出價頗高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1R5
電話號碼：「Westusko」Vancouver
公司電話：八七三二一八八八 住宅：三三五二八八八一

唐山商場
Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone 684-8824

最新運到
冰黃花魚 冰三紅魚
冰白倉魚 冰銀邊魚
冰獅子魚 冰鮮尤魚
冰腰帶魚 各式咸魚
各西士凍蝦
每週另有各種不同特價商品酬賓

特別介紹
上海一級抽水磨菇片
餐館，家庭都適宜用。
555 電池大號，中號，小號
大量推出
批發零沽，無任歡迎

星洲著名出品
「龍馬標」
純正花生油
五斤庄(六磅半)
特價每罐六元二毫五仙

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一〇一〇一
每天新鮮鷄應市
冷氣開放，新型設備

